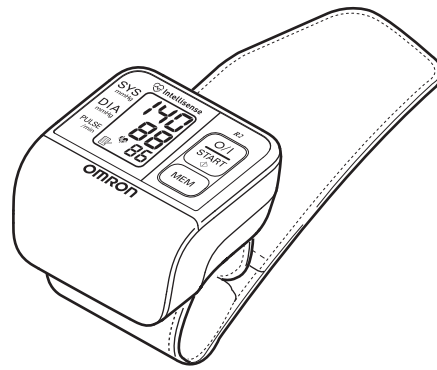


OMRON



Tensiometre bracelet  
**Modèle R2**

- Instruction Manual
- Mode d'emploi
- Gebrauchsanweisung
- Manuale di istruzioni
- Manual de instrucciones
- Gebruiksaanwijzing
- РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

• كتيب الإرشادات

EN

FR

DE

IT

ES

NL

RU

AR

**A Good Sense of Health**

IM-HEM-6113-E-02-06/2010

## Table des matières

<b>Introduction</b> .....	<b>33</b>
<b>Informations importantes sur la sécurité</b> ...	<b>34</b>
<b>1. Présentation générale</b> .....	<b>36</b>
<b>2. Préparation</b> .....	<b>39</b>
2.1 Installation/Remplacement des piles .....	39
<b>3. Utilisation de l'appareil</b> .....	<b>41</b>
3.1 Mise en place du bracelet .....	41
3.2 Position correcte .....	43
3.3 Réalisation d'une mesure .....	44
3.4 Utilisation du bouton de mémoire .....	46
<b>4. Guide de référence rapide</b> .....	<b>48</b>
<b>5. Résolution des erreurs et des problèmes</b> .....	<b>49</b>
5.1 Messages d'erreur .....	49
5.2 Dépannage .....	50
<b>6. Maintenance et stockage</b> .....	<b>52</b>
<b>7. Données techniques</b> .....	<b>54</b>
<b>8. Informations utiles sur la pression artérielle</b> .....	<b>57</b>

## Introduction

Merci d'avoir fait l'acquisition du tensiomètre bracelet OMRON R2.

Cet appareil compact et simple d'utilisation est remarquable car idéal pour les personnes surveillant fréquemment leur pression artérielle. Le bracelet préformé est très pratique et simple à mettre en place.

Sur simple pression d'un bouton, le tensiomètre bracelet d'OMRON mesure votre pression artérielle et votre pouls, et affiche la mesure lisiblement sur un écran numérique. Il est idéal pour mesurer rapidement et simplement la tension artérielle à domicile, sur le lieu de travail et en déplacement. Il stocke également jusqu'à 30 séries de résultats de mesure en mémoire.

Le tensiomètre bracelet d'OMRON fonctionne sur le principe de l'oscillométrie pour mesurer votre pression artérielle. Ainsi, l'unité détecte les vibrations des ondes de pouls dans l'artère de votre poignet et convertit les oscillations en une mesure numérique. Pour un gonflage contrôlé confortable sans préréglage de la pression ou regonflage, l'appareil fait appel à la technologie avancée « IntelliSense ».

Des études cliniques ont démontré l'existence d'une relation directe entre la pression artérielle du poignet et la pression artérielle du bras. Toute modification de la pression artérielle du poignet résulte d'une modification de la pression artérielle du bras, les artères du poignet et du bras étant reliées.

La mesure fréquente de la pression artérielle à votre poignet fournira à votre médecin ainsi qu'à vous-même une indication précise de l'évolution réelle de votre pression artérielle.

FR

### Domaine d'utilisation

Ce produit est destiné à mesurer la pression artérielle et la fréquence du pouls dans la plage du bracelet désigné en respectant les instructions données dans le présent mode d'emploi.

Il a été conçu essentiellement pour une utilisation générale au domicile. Lire les informations importantes sur la sécurité dans le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

 **Lire ce mode d'emploi attentivement avant d'utiliser l'appareil. Pour des informations spécifiques sur votre propre pression artérielle, CONSULTER VOTRE MEDECIN.**

## Informations importantes sur la sécurité

Consulter votre médecin avant d'utiliser l'appareil pendant la grossesse ou si un diagnostic d'arythmie ou d'artériosclérose a été établi.

Lisez attentivement cette section avant d'utiliser l'appareil.

### **⚠ Avertissement :**

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou de graves lésions.

### **(Utilisation générale)**

- Toujours consulter un médecin. Il est dangereux d'effectuer un autodiagnostic et d'instaurer un traitement sur la seule base des résultats de la mesure.
- Les personnes ayant de graves problèmes de circulation artérielle ou des troubles artériels doivent consulter un médecin avant d'utiliser l'appareil, car le gonflage du brassard peut entraîner une hémorragie interne.

### **(Utilisation des piles)**

- En cas de projection du liquide provenant des piles dans les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau. Consulter immédiatement un médecin.

### **⚠ Attention :**

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées chez l'utilisateur ou le patient, ou endommager l'appareil ou tout autre équipement.

### **(Utilisation générale)**

- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance en présence de jeunes enfants ou de personnes qui ne peuvent pas donner leur consentement.
- Ne pas utiliser l'appareil pour un usage autre que la mesure de la pression artérielle.
- Ne pas démonter l'unité ni le bracelet.
- Ne pas gonfler le bracelet au-dessus de 299 mmHg.
- Ne pas utiliser de téléphone portable ou autre dispositif émettant des ondes électromagnétiques à proximité de l'appareil sous peine d'en perturber le fonctionnement.

Informations importantes sur la sécurité

- Ne pas utiliser l'appareil dans un véhicule en marche (voiture, avion).

**(Utilisation des piles)**

- En cas de projection du liquide provenant des piles sur votre peau ou vos vêtements, rincer immédiatement et abondamment à l'eau.
- Utiliser uniquement deux piles alcalines AAA avec cette unité. Ne pas utiliser d'autres types de pile.
- Ne pas introduire les piles en inversant leur polarité.
- Remplacer immédiatement les piles usagées par des piles neuves. Remplacer les deux piles en même temps.
- Retirer les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant au moins trois mois.
- Ne pas utiliser des piles neuves et usagées en même temps.

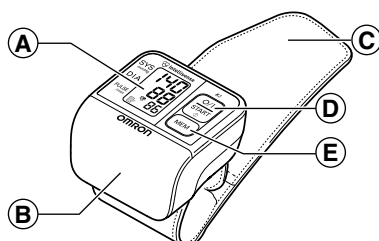
**Précautions générales**

- Ne pas soumettre l'appareil à des chocs ou des vibrations intenses, et ne pas le faire tomber.
- Ne pas effectuer de mesures après un bain, une consommation d'alcool, une cigarette, de l'exercice ou un repas.
- Ne pas gonfler le bracelet tant qu'il n'est pas enroulé autour de votre poignet.
- Ne pas laver le bracelet ni l'immerger dans l'eau.
- Lire attentivement et suivre les Informations importantes sur la compatibilité électromagnétique (CEM) fournies dans la section Données techniques.
- Lire attentivement et suivre les directives relatives à Comment éliminer ce produit de la section Données techniques lorsque vous mettez au rebut l'appareil et les accessoires ou composants optionnels utilisés.

FR

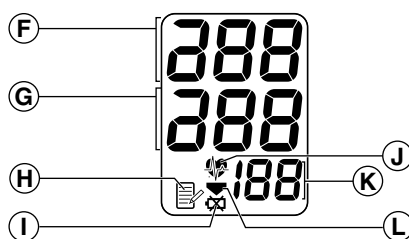
## 1. Présentation générale

### Appareil




- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| A. Affichage                            | C. Bracelet                     |
| B. Couverture du compartiment des piles | D. Bouton de mise en marche O/I |
|   | E. Bouton de mémoire            |

## Affichage



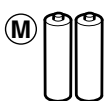
- |   |  |
|---|--|
| <p>F. Pression artérielle systolique</p> <p>G. Pression artérielle diastolique</p> <p>H. Symbole de la mémoire (Affiché lors de la visualisation des valeurs conservées en mémoire)</p> <p>I. Symbole de faiblesse de la pile</p> | <p>J. Symbole de pulsations cardiaques</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clignote lors de la mesure</li> <li>2. S'il clignote une fois que la mesure est terminée ou lors de la visualisation des résultats stockés en mémoire, il indique que la pression artérielle sort de la plage recommandée*</li> </ol> <p>K. Pouls</p> <p>L. Symbole du dégonflage</p> |
|---|--|

**\*Remarque :** Si votre pression systolique ou diastolique sort de la plage standard (au-dessus de 135/85 mmHg), le symbole des pulsations cardiaques (  ) clignote. Consulter la section « 3.3 Réalisation d'une mesure ».

FR

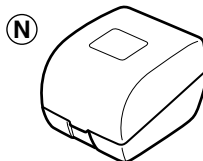
1. Présentation générale

## Contenu de l'emballage



M. Deux piles alcalines AAA (LR03)

- Carte de la pression artérielle
- Appareil du tensiomètre



N. Étui de rangement

- Mode d'emploi
- Carte de garantie

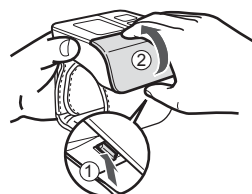


## 2. Préparation

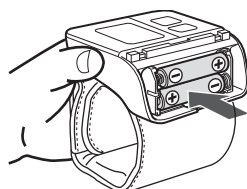
### 2.1 Installation/Remplacement des piles

1. Retirer le couvercle du compartiment des piles en le tirant dans le sens de la flèche.

- 1) Pousser le crochet au bas du couvercle du compartiment des piles.
- 2) Retirer le couvercle de l'appareil.



2. Introduire deux piles alcalines AAA (LR03) 1,5 V identiques dans le compartiment des piles.



FR

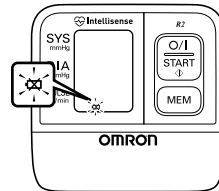
S'assurer que leur polarité (+/-) correspond à la polarité (+/-) indiquée dans le compartiment des piles.


## 2. Préparation



### 3. Refermer le couvercle du compartiment des piles.

**Remarque :** Les valeurs des mesures sont toujours stockées en mémoire, même après le remplacement des piles.

### ***Durée de vie des piles et remplacement***



Si le symbole de faiblesse de la pile (  ) apparaît sur l'affichage, remplacer les deux piles simultanément.

- Lorsque le symbole de faiblesse de la pile (  ) commence à clignoter, cela signifie que l'appareil ne peut être utilisé qu'un court instant. Il faut donc remplacer les piles usagées par des piles neuves dès que possible.
- Lorsque le symbole (  ) reste allumé, cela signifie que les piles sont déchargées. Remplacer immédiatement les piles usagées par des piles neuves.
- Mettre l'appareil hors tension avant de remplacer les piles.
- Retirer les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant au moins trois mois.
- Mettre les piles au rebut conformément aux réglementations locales en vigueur.
- Deux piles alcalines AAA 1,5 V identiques neuves dureront environ 300 mesures à raison de deux mesures par jour.
- Les piles fournies étant destinées à la surveillance uniquement, leur durée de vie risque d'être plus courte.

### 3. Utilisation de l'appareil

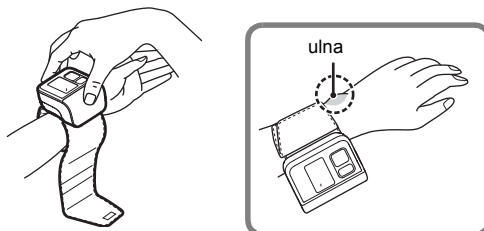
#### 3.1 Mise en place du bracelet

Vous pouvez prendre une mesure sur votre poignet gauche ou votre poignet droit.

**Remarques :**

- La mesure peut être effectuée sur le bras gauche ou droit. La pression artérielle peut être différente entre le bras droit et le bras gauche et les valeurs de pression artérielle mesurées pourront par conséquent être également différentes. Omron recommande de toujours utiliser le même bras pour la mesure. Si les valeurs entre les deux bras sont trop éloignées, consulter votre médecin pour savoir quel bras utiliser pour la mesure.
- Pour que la mesure soit correcte, mettre le bracelet en place de telle sorte qu'il s'adapte bien à votre poignet.
- Ne pas l'appliquer sur les vêtements.

1. Placer le bracelet à votre poignet gauche, pouce gauche vers le ciel.



**Remarque :** S'assurer que le bracelet ne couvre pas la partie osseuse saillante du poignet (ulna) à sa face externe.

FR

### 3. Utilisation de l'appareil

2. Maintenir la partie inférieure du bracelet et l'enrouler autour du poignet tout en le tirant afin de bien le positionner.



#### Remarques :

- Si le bracelet n'est pas solidement enroulé autour du poignet, il sera alors impossible d'effectuer des mesures correctes.
- Si votre poignet est fin, le bracelet peut être légèrement lâche. Ceci n'affectera toutefois pas les résultats de la mesure et vous ne devez pas adapter le bracelet de force autour de votre poignet.
- La partie du bracelet en excès peut être commodément rabattue afin de ne pas gêner.

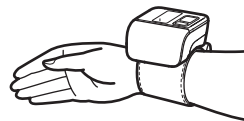


- Les possibles difficultés rencontrées pour rabattre la partie du bracelet en excès n'auront aucune incidence sur les résultats de la mesure.



#### **Réalisation d'une mesure au poignet droit**

Il est également possible de prendre des mesures au poignet droit. Adapter l'unité sur le poignet droit, comme indiqué.



### 3.2 Position correcte

Avoir une position correcte lors de la mesure vous permettra d'obtenir des résultats fiables.  
Il est préférable de mesurer la pression artérielle à la même heure chaque jour.

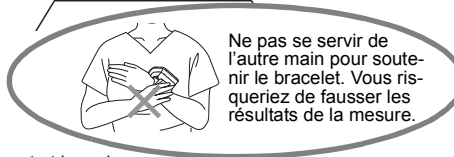
**Remarques :**

- Ne pas prendre de mesure après un bain, si vous avez bu de l'alcool ou fait de l'exercice.
- Ne pas bouger ou parler pendant la mesure.

S'asseoir confortablement le dos bien droit et le bras sur la poitrine, puis se détendre.



Positionner votre bras afin que l'appareil se trouve au même niveau que votre coeur.



Ne pas se servir de l'autre main pour soutenir le bracelet. Vous risqueriez de fausser les résultats de la mesure.

FR

Relâcher le poignet et la main.



Ne pas replier le poignet.

Ne pas serrer le poing.

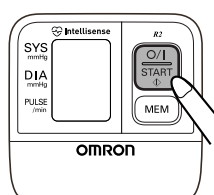
Ne pas plier le poignet vers l'avant.

### 3. Utilisation de l'appareil

## 3.3 Réalisation d'une mesure

1. Appuyer sur le bouton de mise en marche O/I pour commencer la mesure.

Le bracelet se gonfle automatiquement lorsque l'unité est mise sous tension.



2. Lorsque l'unité a détecté votre pression artérielle et la fréquence de votre pouls, le bracelet se dégonfle automatiquement et votre pression artérielle et la fréquence de votre pouls sont affichées.

#### Remarques :

- Rester immobile et ne pas parler ni bouger jusqu'à la fin de la mesure.
- Garder l'unité à hauteur du coeur jusqu'à la fin de la mesure.
- Pour arrêter la mesure, appuyer sur le bouton de mise en marche O/I à tout instant pendant la mesure.

## 3. Utilisation de l'appareil

**3.** Vérifier le résultat de la mesure.

L'unité stocke automatiquement la pression artérielle et la fréquence du pouls en mémoire. Se reporter à la section « 3.4 Utilisation du bouton de mémoire ».

**4.** Défaire le brassard et retirer l'unité.**5.** Appuyer sur le bouton de mise en marche O/I pour arrêter l'unité.

Si vous oubliez d'éteindre l'unité, elle s'arrêtera automatiquement après deux minutes.

**Important :**

- Si la pression systolique ou diastolique sort de la plage standard, le symbole des pulsations cardiaques clignote lors de l'affichage du résultat de la mesure.

Des recherches récentes suggèrent d'utiliser les valeurs suivantes comme indicateur d'une élévation de la pression artérielle pour les mesures prises au domicile.



FR

Pression artérielle systolique	Supérieure à 135 mmHg
Pression artérielle diastolique	Supérieure à 85 mmHg

Ces critères s'appliquent uniquement aux mesures de la pression artérielle prises au domicile.

Pour obtenir les critères de mesure de la tension artérielle en cabinet médical, consulter la « Classification de la pression artérielle par l'Organisation mondiale de la Santé » (voir la section « 8. Informations utiles sur la pression artérielle »).

### 3. Utilisation de l'appareil

## 3.4 Utilisation du bouton de mémoire

Cet appareil est doté d'une mémoire capable d'enregistrer 30 séries de mesures.

À chaque fois que vous terminez la mesure, l'unité enregistre automatiquement la pression artérielle et la fréquence du pouls.

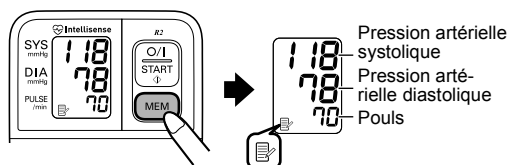
**Remarque :** Lorsque 30 séries de mesures sont enregistrées en mémoire, la série la plus ancienne est supprimée pour laisser place à une nouvelle série.

### **Pour afficher des mesures précédentes conservées en mémoire**

1. Appuyer sur le bouton MEM pour afficher les mesures stockées en mémoire, de la plus récente à la plus ancienne.

Le nombre en mémoire apparaît pendant une seconde avant l'affichage de la fréquence du pouls.

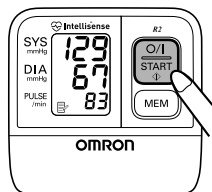
La série la plus récente est numérotée « 1 ».



Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton de mémoire pour faire défiler les mesures.

2. Appuyer sur le bouton de mise en marche O/I pour mettre l'appareil hors tension.

**Remarque :** Si vous oubliez d'éteindre l'appareil, il s'arrêtera automatiquement de lui-même au bout de deux minutes.

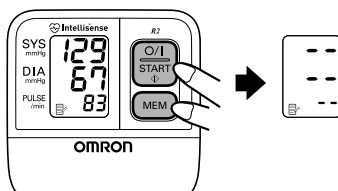




## 3.Utilisation de l'appareil

**Pour supprimer toutes les valeurs stockées en mémoire**

Vous ne pouvez pas supprimer partiellement les mesures enregistrées ; toutes les mesures de l'unité seront supprimées. Pour supprimer des mesures stockées en mémoire, appuyer d'abord sur le bouton de mémoire. Puis, tout en le maintenant enfoncé, appuyer simultanément sur le bouton de mise en marche O/I pendant environ 2 à 3 secondes. Toutes les mesures sont alors supprimées.



**Remarque :** Lorsque les mesures ont été effacées, l'écran à droite de l'illustration ci-dessus apparaît et le symbole de la mémoire clignote. Relâcher les boutons pour revenir à l'affichage de la mémoire.

FR

## 4. Guide de référence rapide

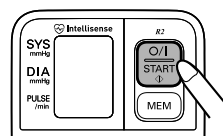
Utiliser ce guide comme un guide de référence rapide uniquement. Si vous utilisez ce dispositif pour la première fois, lire attentivement le chapitre 3 du présent mode d'emploi. Ne pas manger, boire, fumer ou faire du sport pendant au moins 30 minutes avant la mesure. Il est préférable de mesurer la pression artérielle à la même heure chaque jour. Il est recommandé de contrôler votre pression artérielle au moins deux fois par jour, une fois le matin avant le petit déjeuner et une fois en soirée au coucher. La mesure doit être prise dans un endroit tranquille et vous devez être assis et détendu.

1. Positionner le bracelet au niveau de votre cœur tout en soutenant votre bras gauche avec votre main droite. Ne pas placer votre main droite sur le bracelet.



2. Appuyer sur le bouton de mise en marche O/I.

Rester tranquille et immobile, et ne pas parler lors de la mesure.

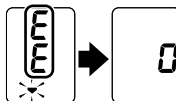
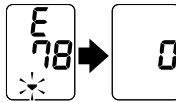

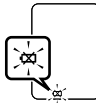


### Remarques :

- Toujours attendre au moins 2 à 3 minutes avant de prendre une nouvelle mesure de la pression artérielle. Le temps de repos nécessaire entre les mesures peut être plus long selon vos caractéristiques physiologiques.
- Utiliser uniquement le R2 pour mesurer votre propre pression artérielle pour éviter toute confusion, car les résultats des mesures sont stockés en mémoire.
- Toujours enrouler le bracelet autour de votre poignet avant de commencer la mesure.
- Toujours mesurer votre pression artérielle sur le même poignet.

## 5. Résolution des erreurs et des problèmes

### 5.1 Messages d'erreur

Symbole des erreurs	Cause	Solution
	Brassard surgonflé.	Répéter la mesure. Rester immobile et ne pas bouger lors de la mesure. (Se reporter à la section « 3.3 Réalisation d'une mesure ».)
	Mouvement lors d'une mesure. Le bracelet n'est pas bien fixé.	Lire attentivement les instructions et répéter les étapes indiquées à la section « 3.1 Mise en place du bracelet ».
	Un E accompagné d'un code/numéro indique une défaillance matérielle du dispositif.	Contactez votre détaillant ou votre revendeur OMRON.
 Clignote ou apparaît en continu	Les piles sont déchargées.	Remplacer les piles par deux piles alcalines AAA (LR03) neuves.

FR

## 5. Résolution des erreurs et des problèmes

**5.2 Dépannage**

Symptôme	Cause	Solution
La mesure est extrêmement basse (ou élevée).	Tenez-vous le bracelet au niveau du coeur ?	Réaliser la mesure lorsque vous êtes dans la bonne position. (Se reporter à la section « 3.2 Position correcte ».)
	Le bracelet est-il bien enroulé autour du poignet ?	Enrouler le bracelet correctement. (Se reporter à la section « 3.1 Mise en place du bracelet ».)
	Vos bras et vos épaules sont-ils contractés ?	Se détendre et essayer de reprendre la mesure. (Se reporter à la section « 3.3 Réalisation d'une mesure ».)
	Le patient a bougé ou parlé pendant la mesure.	Rester immobile et ne pas parler pendant la mesure. (Se reporter à la section « 3.3 Réalisation d'une mesure ».)
La pression du bracelet n'augmente pas.	Le bracelet laisse échapper de l'air.	Consulter votre détaillant ou votre revendeur OMRON.
Le bracelet se dégonfle trop tôt.	Le bracelet est lâche.	Mettre le bracelet correctement en place afin qu'il soit fermement enroulé autour du poignet. (Se reporter à la section « 3.1 Mise en place du bracelet ».)

## 5. Résolution des erreurs et des problèmes

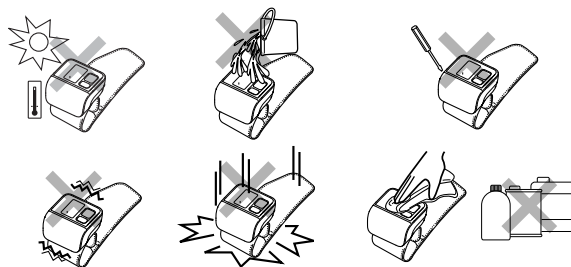
Symptôme	Cause	Solution
La pression artérielle diffère à chaque mesure. La mesure est extrêmement basse (ou élevée).		Les mesures de la pression artérielle varient constamment selon l'heure du jour et votre état de détente. Inspirer profondément à plusieurs reprises et essayer de rester détendu avant de prendre une mesure.
L'appareil perd de la puissance pendant la mesure.	Les piles sont épuisées.	Remplacer les piles usagées par des neuves.
Rien ne se produit lorsqu'on appuie sur les boutons.	Les piles sont épuisées.	Remplacer les piles usagées par des neuves.
	Les piles ont été mal introduites dans le boîtier.	Introduire les piles en respectant la polarité (+/-) correcte.
Autres problèmes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyer sur le bouton de mise en marche <b>O/I</b> et répéter la mesure.</li> <li>Si le problème persiste, essayer de remplacer les piles usagées par des neuves.</li> </ul> Si le problème n'est toujours pas résolu, contacter votre détaillant ou votre revendeur OMRON.	

FR

## 6. Maintenance et stockage

Pour protéger votre unité des dommages éventuels, éviter de :

- soumettre votre unité à des températures extrêmes, à l'humidité ou à la lumière directe du soleil ;
- laver le bracelet ou d'immerger le bracelet ou l'unité dans l'eau ;
- démonter l'unité ;
- soumettre l'unité à des chocs ou à des vibrations excessifs ; faire tomber l'unité ;
- nettoyer l'unité avec des liquides volatils.



- L'unité doit être nettoyée avec un chiffon sec et doux.
- Utiliser un chiffon doux humidifié et du savon pour nettoyer le bracelet.
- Conserver l'appareil dans son étui de rangement lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Plier le bracelet dans l'étui de rangement.

Ne pas stocker l'appareil dans les conditions suivantes :

- si l'appareil est mouillé
- dans des endroits soumis à des températures extrêmes, à l'humidité, à la lumière directe du soleil, à la poussière ou à des vapeurs corrosives
- dans des endroits soumis à des vibrations, des chocs ou dans lesquels il risque de tomber

## Calibration et service

- Des tests rigoureux ont été réalisés afin de garantir la précision de ce tensiomètre et de lui assurer une longue durée de vie.
- Il est généralement recommandé de faire inspecter l'appareil tous les deux ans afin de garantir son bon fonctionnement et sa précision. Veuillez contacter votre revendeur OMRON agréé ou le service clientèle d'OMRON à l'adresse indiquée sur l'emballage ou dans la documentation fournie.
- Si le bracelet doit être remplacé, contacter un spécialiste agréé. Consultez votre revendeur OMRON agréé ou le service clientèle d'OMRON.
- Ne pas procéder vous-même à des réparations. En cas de défaillance ou en cas de doute quant au bon fonctionnement du dispositif, consulter un revendeur OMRON agréé ou le service clientèle d'OMRON.

## 7. Données techniques

<b>Description du produit</b>	Tensiomètre bracelet
<b>Modèle</b>	OMRON R2 (HEM-6113-E / HEM-6113-E8)
<b>Affichage</b>	Écran numérique LCD
<b>Méthode de mesure</b>	Méthode oscillométrique
<b>Plage de mesure</b>	Pression : 0 à 299 mmHg Pouls : 40 à 180 battements/min
<b>Mémoire</b>	30 mesures
<b>Précision</b>	Pression : $\pm 3$ mmHg Fréquence du pouls : $\pm 5$ % de la mesure
<b>Gonflage</b>	Gonflage automatique par une pompe
<b>Dégonflage</b>	Dégonflage rapide automatique
<b>Source d'alimentation</b>	Deux piles alcalines AAA (LR03) 1,5 V
<b>Durée de vie de la pile</b>	Environ 300 mesures avec des piles alcalines à raison de deux utilisations quotidiennes à une température ambiante de 23 °C
<b>Température/Humidité de fonctionnement</b>	10 °C à 40 °C, 30 à 85 % HR
<b>Température/Humidité de stockage</b>	-20 °C à 60 °C, 10 à 95 % HR
<b>Poids de l'appareil</b>	Environ 117 g (sans les piles)
<b>Dimensions extérieures</b>	71 mm (L) x 41 mm (H) x 70 mm (P) (sans le bracelet)
<b>Circonférence mesurable au poignet</b>	Environ 13,5 à 21,5 cm
<b>Matériau du brassard</b>	Nylon
<b>Contenu de l'emballage</b>	Unité principale, étui de rangement, deux piles alcalines AAA (LR03), mode d'emploi, carte de garantie, carte de la pression artérielle

**Remarque :** Soumis à des modifications techniques sans préavis.



### 7. Données techniques

- Ce produit OMRON est conforme aux exigences du système de qualité extrêmement strict de OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Japon. Le composant-clé de ce tensiomètre OMRON, c'est-à-dire le capteur de pression, est fabriqué au Japon.
- La mise au rebut de ce produit et des piles usagées doit être effectuée conformément aux réglementations nationales relatives à la mise au rebut des produits électroniques.



= Type B **CE 0197**

Ce dispositif répond aux dispositions de la Directive CE 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux.  
Ce tensiomètre est conçu conformément à la norme européenne EN 1060, Tensiomètres non invasifs Partie 1 : Exigences générales et Partie 3 : Exigences complémentaires concernant les systèmes électromécaniques de mesure de la pression artérielle.

 **Attention : Lire le mode d'emploi attentivement avant d'utiliser le dispositif.**

FR

## 7. Données techniques

**Informations importantes sur la compatibilité électromagnétique (CEM)**

Avec l'accroissement du nombre d'appareils électroniques comme les PC et les téléphones mobiles (cellulaires), les appareils médicaux utilisés peuvent être soumis aux interférences électromagnétiques dégagées par d'autres appareils. Les interférences électromagnétiques peuvent perturber le fonctionnement de l'appareil médical et créer une situation potentiellement dangereuse.

Les appareils médicaux ne doivent pas non plus interférer avec d'autres appareils.

Afin de réglementer les exigences relatives à la CEM (compatibilité électromagnétique) dans le but de prévenir toute situation dangereuse causée par le produit, la norme EN 60601-1-2:2007 a été mise en œuvre. Cette norme définit les niveaux d'immunité aux interférences électromagnétiques ainsi que les niveaux maximum d'émissions électromagnétiques pour les appareils médicaux.

Cet appareil médical fabriqué par OMRON HEALTHCARE est conforme à cette norme EN 60601-1-2:2007 tant pour l'immunité que pour les émissions. Il importe toutefois d'observer des précautions spéciales :

N'utilisez pas des téléphones mobiles (cellulaires) et autres appareils générant des champs électriques ou électromagnétiques puissants à proximité de l'appareil. Cela risquerait de perturber le fonctionnement de l'appareil et de créer une situation potentiellement dangereuse. Il est recommandé de maintenir une distance minimum de 7 m. Vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil si la distance est inférieure.

Une documentation complémentaire conforme à la norme EN 60601-1-2:2007 est disponible auprès de OMRON HEALTHCARE EUROPE à l'adresse mentionnée dans le présent mode d'emploi.

Une documentation est également disponible sur le site [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com).

**Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)**

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.



Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

Ce produit ne contient aucune substance dangereuse.

## 8. Informations utiles sur la pression artérielle

### ***Qu'est-ce que la pression artérielle ?***

La pression artérielle est une mesure de la pression exercée par le sang sur les parois des artères. La pression artérielle change constamment tout au long du cycle cardiaque.

La pression la plus élevée au cours du cycle est appelée *pression artérielle systolique* ; la plus basse est la *pression artérielle diastolique*.

Les deux mesures de la pression (*systolique* et *diastolique*) permettent au médecin d'évaluer la pression artérielle d'un patient.

### ***Pourquoi est-il souhaitable de mesurer la pression artérielle à domicile ?***

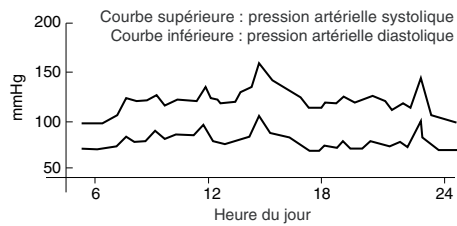
Faire mesurer votre pression artérielle par un médecin peut entraîner une certaine anxiété qui provoque à son tour une élévation de la pression artérielle. Comme divers facteurs influencent la pression artérielle, une seule mesure risque de ne pas suffire pour établir un diagnostic précis.

De nombreux facteurs tels que l'activité physique, l'anxiété ou l'heure de la journée peuvent influencer sur votre pression artérielle. Il est donc préférable de mesurer votre pression artérielle à la même heure chaque jour afin d'obtenir une indication précise de tout changement survenu dans votre pression artérielle. La pression artérielle est généralement basse le matin et augmente l'après-midi et le soir. Elle est plus basse en été qu'en hiver.

La pression artérielle est mesurée en millimètres de mercure (mmHg) et les mesures affichent d'abord la pression systolique, puis la pression diastolique. Par exemple, une pression artérielle de 135/85 doit être lue de la façon suivante : 135 et 85 mmHg.

FR

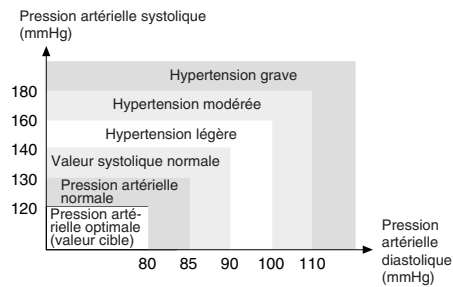
### 8. Informations utiles sur la pression artérielle



Exemple : fluctuation sur un jour (homme, 35 ans)


### Classification de la pression artérielle par l'Organisation mondiale de la Santé

L'Organisation mondiale de la Santé (OMS) et la Société internationale d'hypertension (SIH) ont établi une classification de la pression artérielle illustrée ici.



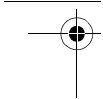
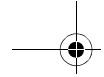
Cette classification est établie d'après les valeurs de pression artérielle recueillies sur des personnes assises dans les services de consultation externe des hôpitaux.

\* Il n'existe aucune définition universellement acceptée de l'hypotension. Toutefois, les personnes dont la pression systolique est inférieure à 100 mmHg sont considérées comme des personnes hypotendues.

<b>Fabricant</b> 	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 24, Yamanouchi Yamanoshita-cho, Ukyo-ku Kyoto, 615-0084 JAPON		
<b>Mandataire dans l'UE</b> <table border="1" data-bbox="507 846 654 904"> <tr> <td data-bbox="513 855 577 891">EC</td> <td data-bbox="584 855 647 891">REP</td> </tr> </table>	EC	REP	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Kruisweg 577, 2132 NA Hoofddorp PAYS-BAS <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
EC	REP		
<b>Site de production</b>	<b>OMRON (DALIAN) CO., LTD.</b> Economic & Technical Development Zone Dalian 116600, CHINE		
<b>Succursale</b>	<b>OMRON HEALTHCARE UK LIMITED</b> Opal Drive, Fox Milne Milton Keynes MK15 0DG ROYAUME-UNI		
	<b>OMRON MEDIZINTECHNIK                  HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> John-Deere-Str. 81a 68163 Mannheim ALLEMAGNE <a href="http://www.omron-medizintechnik.de">www.omron-medizintechnik.de</a>		
	<b>OMRON Santé France SAS</b> 14, rue de Lisbonne 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCE		

Produit fabriqué en Chine

**FR**



Remarques

